

SCENE AND QUARTET - SECOND FINALE
 SCENA E QUARTETTO - FINALE II.

NORINA, ERNESTO, DOTTORE, DON PASQUALE

NORINA, ERNESTO, DOCTOR, DON PASQUALE

DOCTOR (to Norina)
 DOTTORE (a Norina)

(Don Pasquale outdoes himself in bowing)
 (Don Pasquale si confonde in inchini)

Recitativo

Non abbia-te pa-u-ra, è don Pasquale, padrone e amico mi-o, il re de i galan.
 You must not be so frightened, it's Don Pasquale, My patron and good companion, the king of gallant

NORINA

(makes a curtsey, without looking at Don Pasquale)
 (Fa una riverenza senza guardare Don Pasquale.)

(to Norina)
 (a Norina)

Gra-zie, ser-va.
 Thank you, kind-ly.

-tuo-mi-ni. Rispondete al sa-lu-to.
 gen-tle-men. Come, return his salutations.

DON PASQUALE

(O ciel, che bel-la
 (Oh, heav'n, her hand is

(Oh che baggiano!)
 (Oh, what a blockhead!)

(E già cotto a quest'ora.)
 (He is captured already.)

(Dispone tre sedie; siedono, il Dottore sta nel mezzo.)
 (Sets out three chairs; they sit down, the Doctor in the center.)

mano!)
 lovely!)

Modérato

10

Recitativo

È un in-
 She's en-

D

P

Non oseria soncerto, a sembiante scoperto parlare a un uom. Prima l'interro-
 Her courage would be failing to appear without veiling before a man First you should ask some

-canto; ma, quel velo...
 -chanting; but, she's hidden...

D

P

-ga.te, ve.de.te se ne i gustiv'incon tra.te, po.scia ve.drem.
 questions: and if she finds you have a common int'rest, then we shall see.

(Capi.sco: andiam, co-
 (I get it: I will take

P

(to Norina)
 (a Norina)

(gets confused)
 (s'imbrogliata)

-raggio.)
 courage.)

Recitativo

Posto che ho l'avvantaggio... anzi il signor fratello... il dottor Mala-
 Since I've the great advantage... rather, at least, your brother, Doctor, ah, Mala-

NORINA

(advancing and curtseying)
 (avanzandosi e facendo la riverenza)

(to Norina)
 (a Norina)

DOTTORE

Son ser - va, mille gra -
 Your ser - vant, I am grate -

(Perde la te.sta.) Risponde.te.
 (He's getting dizzy) You must answer.

-te.sta... cioè voleva dir...
 -tes.ta... that is, I mean to say...

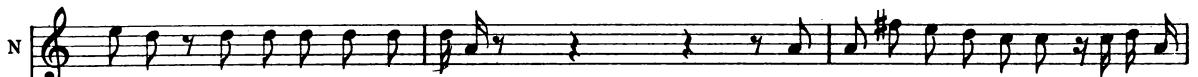
N  - - - - -

-zie. (rises and responds in kind, then seats himself once again.) Nient'af fat.to: alcon-
-ful. (S'alza e corrisponde, poi siede di nuovo.) Not at all, sir: at the


P  - - - - -

Volea dir che alla se-ra la si gnora amerà la com pa gni-a.
I was say-ing, the la-dy might enjoy a companion, in the evening.

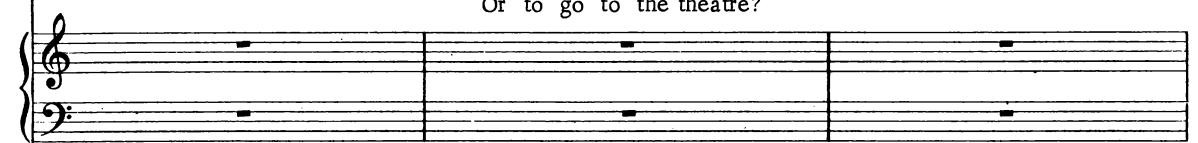
 *p*

N  - - - - -

-vento si stava sempre sole. Non so che co-sa si-a, nè saper
con-vent, I never had companions. Of that, I have no knowledge, and wish to

P  - - - - -

Qualche volta al te-a-tro?
Or to go to the theatre?




N  - - - - -

bramo. Cu-
have none. In-

P  - - - - -

Sen - timen - ti ch'io lo-do, mail tem-po uopo è passarlo in qualche modo.
Those are praiseworthy feel-ings, but some-how, one has to pass a-way the ho-urs.

 *f* *p*

N  - - - - -

-ci-re, ri-camar, far la cal-zet.ta, ba-dare al-la cu-ci-na: il tem-po pas-sa
sew-ing, embroid'ring, or knitting stockings, and man-a-ging the kit-chen: the ho-urs fly by

P  *p*

N

presto.
quickly.

Dottore (to Norina)
(a Norina)

Don Pasquale (Ah, malan-dri-na!) (moving about in his chair) (to the Doctor) Ca-ra So-
(Ah, cle-ver ras-cali!) (agitandosi sulla sedia) (al Dottore) Dear - est So-

(Fa proprio al caso mi.o!) Quel vel per ca-ri-tà!
(Ex-act-ly what I needed!) That veil, in Heaven's name!

p

N (blushingly)
(vergognandosi)

Non o-so infaccia a un uom. Ob-bedi-sco, fra-
I dare not, before a man. Bro-ther, I must o-

-fronia, remove te quel ve.lo. Ve lo co-mando.
-fronia, won't you take off that veiling? But I command you.

(she takes off the veil)
(Si toglie il velo)

tel.
-bey.

(after having looked at her rising sudden-ly, and falling back as if frightened)
(dopo averla guardata, levandosi a un tratto e dando indietro come spaventato)

DON PASQUALE

Che fu? di te...
What now? Tell me.

11 Allegro

Mi-se-ri-cordia!
Dear Lord have mercy!

U-na
Like a

(anxiously)
(con ansia)

bom-ba in mez-zo al co-re. Per ca-ri-tà, Dot-to-re, di-te-le,
bomb-shell, my heart ex-plod-ed. In pi-ty's name, good Doctor, ask her if

P

di.te.le se mi vuo.le. Mi mancan le pa -
ask her if she will have me. I fear that I am

DOTTORE

P

ro le, sudo... ag - ghiaccio... son mor - to!
speechless, burning, yet freezing... I'm dy - ing!

Via, co -
Come, take

D

raggio, mi sembra ben di sposta: o - ra le parlo. So.rel.li - na mia
courage, I think she seems to like you: Let me dis-cuss it. My adored lit-tle

(to Norina)
(a Norina) *lento*

Andante *Recitativo*

NORINA

D

cara, di.te... vor_reste?... in breve, quel signore vi piace?
sis-ter, tell me, you wish it?.. or brief-ly, does the gentleman please you?

(with a glance at Don Pasquale, who is devouring her with his eyes)
(con un'occhiata a Don Pasquale che si ringalluzza.)

(indicating Don Pasquale)
(Accenna a Don Pasquale.)

A dirlo ho sugge -
I feel too shy to

(timidly) (timidamente)

N *-zio.ne... Si. (Sei pure il gran babbio-ne!) (turning to Don Pasquale)*
say it... Yes. (He really is a blockhead!) (tornando a Don Pasquale)

D *CON PASQUALE Coraggio. Have courage. Con .sen.te: è vostra. (con tra.)*
She's willing: You've won her.

Oh
 Oh,

N *(transported) sporto) . (Te n'av-ve-drai fra po-co!) (to the Doctor)*
(You'd bet-ter pray for blessings!) (al Dottore)

P *giu-bi-lo! be-a-to me! Or pre-sto pel no-*
won-der-ful! How I am blest! Call quickly the of-

DOCTOR
 DOTTORE

P *Per tut-ti ca-si da-bi-li, ho tol-to meco il mi-och'è in anticamera;*
To be prepared for ev-rything, my no-ta-ry came with me; he's in the entrance hall;

-ta-ro.
-fic-ial.

(leaves) (Esce.) (returning with the Notary) (rientrando col Notaro)

D *or l'in-tro-du-co. Ecco il no-ta-ro.*
I'll go and get him. Here is the of-fic-ial.

P *Oh caro! quel Dottor pensa a tut-to.*
Oh, perfect! The good man misses nothing.

SCENE IV. Don Pasquale and Norina are seated, The servants place a table with writing materials in the middle of the stage. On the table is a bell. The Notary bows, seats himself and commences to write. The Doctor stands to the right of the Notary, as if to dictate. **91**

SCENA IV. Don Pasquale e Norina seduti.-I servi dispongono in mezzo alla scena un tavolo coll'occorrente per scrivere. Sopra il tavolo, un campanello. Il Notaro saluta, siede e s'accinge a scrivere.- Il Dottore in piedi a destra del Notaro, come dettandogli.

12 Moderato

DOCTOR
DOTTORE

Fra da una parte, et ce-te-ra,
She of the first part, et-ce-te-ra,

pp

sempre staccato

D

Sofro-nia Malate-sta,
Sofro-nia Malate-sta,

domi - ciliata, et ce-te-ra, contut - toquelche
whose dom-i-cile, et-ce-te-ra, what-ev-er all the

D

resta.
rest is.

Ed'altra parte, et cetera,
The oth-er part, et-cetera,

Pasqua-le da Cor.
Pasqua-le da Cor-

D

- neto, et . cetera. Coi titoli secondo il consu . e . to...
 NOTARO et - cetera. With titles, as are u - su - al - ly stat - ed...

Et . cetera.
 Et - cetera.

D

En - tram - biqui - pre.
 Not. Both par - ties, re - pre-

Et . cetera.
 Et - cetera.

D

- sen - ti, volen - ti, volen - ti e con - senzienti...
 - sent - ed, are will - ing, to en - ter, and have con - sented...
 accel. poco a poco un poco rall.

D

NOTARO Un ma - trimo - nio in re - gola a
 In - to the bond ma - tri - mon - i - al. They

Enti.
 entered.
 a tempo accel. *trium* *trium*

D

strin - ge - te si va, si va
 wait - now to be wed, to wed. (to the Notary)
 Don Pasquale (al Notaro)

A.vete
 Has that been

fp *calando* *f*

(Goes to the left of the Notary)
 (Va a sinistra del Notaro.)

P

messo?
 noted?
 NOTARO

Staben.
 'Tis well.

Scrive - te ap -
 Let this, too, be

Ho messo.
 It's noted.

(as though dictating)
 (come dettando)

P

-presso.
 quoted.

13

Ilqual
 He whom,

prefa - to et ce - tera,
 as stat - ed here - to - fore,

di quan - to egli pos -
 the whole of his worldly

p *p*

P

-sie - de in mo - bi - li ed in - mo - bi - li do - na tra i vi - vi e
 treasure both tan - gi - bles and in - tan - gi - bles, will - ing - ly hands to, with

P

ce - de al - la suddet - ta, et ce - te - ra, sua mo - glie di - let -
 pleásure, her, the a - bove named, ef - ce - te - ra, his bride, so sweet - and

P

-tis - sima fin d'ora la me - tà. E intende ed ordina...
 NOTARÒ beautiful, from now on, one half - part. He wish - es and commands

Sta scritto.
 'Tis written.

P

Che sia riconosciuta... In questa casa e fuori... Padro, na ampia, asso.
 That she shall be acknowledged, both in this house and outside, to be its mistress, ab - so -

Not.

Na. Uta. Ori.
 -mands. Knowledgeed. Outside.

P

lu - ta, e sia da tutte i singoli di ca - sa rive - ri - ta... Servi - ta ed obbe -
 -lute - ly, that each and ev'ry member of my household shall respect her... shall serve her and o -

Not.

I - ta.
 -pect her.

fp

DOCTOR
DOTTORE

(to Don Pasquale)
(a Don Pasquale)

Ri - ve - la il vo - stro co - re que - st'at - to di bon -
A heart that's truly gold - en, this deed re - veals in

...dita... Con zelo e fedel - tà.
-bey her. Be zealous, loyal and true.

I - ta.
-bey her.

(to Don Pasquale)
NORINA (a Don Pasquale)

Ri - ve - la il vo - stro co - re que - st'at - to di bon - tà.
A heart that's truly gold - en this deed re - veals in you.

...tà.
you.

Steso è il con -
The contract

(conducting Norina to the table with gentle force)
(conducendo Norina al tavolo con dolce violenza)

DON PASQUALE (signing with enthusiasm)
(sottoscrivendo con vivacità)

Cara so -
Dear little

Ecco là mia.
There, I have signed it.

...trato.
written.

Le firme...
Please sign it...

D

Not.

rella, or vi.a, si tratta di segnar.
sister, go on, now, just sign and all is done.

Non vedo i testimoni, un so. lo non può
I do not see a witness, we must have more than

NORINA (As she is in the act of signing, Ernesto's voice is heard through the entry way. Norina lets the pen drop)
(Mentre sta in atto di sottoscrivere, si sente la voce di Ernesto dalla porta d'ingresso. Norina lascia cadere la penna.)

ERNESTO (from within)
(di dentro)

Er.
Er -

In. dietro, in. die. tro, masca. lzo. ni,
Make way, there, make way, there, Back, you scoundrels,

star.
one.

14 Allegro

N

E

DOCTORE

Erne - sto! or vera. men. te mi viene da tre. mar!
-ne - sto! No need pretending, I really am a-fraid!

in. die. tro, in. die. tro;
stand back, there, stand back, there;

Erne - sto! e non sa rien. te;
Erne - sto! and he knows nothing;

Er - ne - sto può tut. to rovi.
Er - ne - sto can wreck the plans
we

E
D

io voglio entrar, I shall go in, io voglio entrar, I shall go in, ma - scal - you -

-nar!
laid!
Don Pasquale

E non sa nien - te.
And he knows noth - ing.

Mio ni - pote!
There's my nephew!

NORINA

E
D

Or tutto ve - ramen - te ci vie - ne, ci vie - ne a ro - vi -
I tremble now in earn - est, our ru - in, our ru - in will now be -

zo - ni, sì, io vo - glio en - go -
s'ound - rels, in - tend - to go -

Or tutto ve - ra - men - te ci vie - ne a ro - vi -
I tremble now in earn - est, our ru - in will now be -

N
E
D

-nar!
-gin!

-trar.
in.

-nar!
-gin!

SCENE V.
 SCENA V. (ignoring the others, he goes directly to Don Pasquale.)
 (Senza badare agli altri, va diritto a Don Pasquale.)

(a Don Pasquale, con vivacità) (to Don Pasquale, with vengeance)

E

15 Poco meno

Pria di par - tir, si -
 Sir, pri - or to, my -

p *trm* *p* *p*

E

-gno - re, ven fare - well per dir - vi ad -
 leav - ing, fare - well I come - vi to

p *trm* *p* *p*

E

-di - o, e come un mal fatto - re mi vien conte - soen.
 tell you, like one accused of thiev - ing, I find my way is

p *trm* *p* *p*

E

-trar!
 barred!
 DON PASQUALE (to Ernesto)
 (ad. Ernesto)

S'è ra in faccende: giunto pe - rò voi siete in pun - to. A fa - re il ma - tri.
 I was in conf'rence. Still, you arrive most opportune - ly. I need, for mat - ri -

f *p* *trm* *trm* *p* *p*

P

- mo - nio man - ca - va unte - sti - monio;
- mo - ny a wit - ness' tes - ti - mo - ny;

tr.
p

ERNESTO (stupid)
(stupido)

DOTTORE (Che ve-do?)
(It can't be!) (O,
Oh,

(to Ernesto) (ad Ernesto)

(turning to Norina)
(volgendosi a Norina) (Per carità.
(In Heaven's name.

P

giun - to voi sie - te in punto. Or venga la spo - si - na.
You come most oppor - tune - ly. You'll meet my bride - to - be, now.

Poco meno

p *ff*

E

ciel, No - rina! misembra di sognar!) (Ma questo non può
Lord, No - rina! I feel like one who dreams!) (It can't be what it

D

Sta zitto, ci vuoi precipitar.)
Be silent. You'll ruin all our schemes)

P

La sposa è quella.
This is the la - dy.
rall.

p

E
 star.)
 seem.) (takes Ernesto aside)
 (Prende Ernesto in disparte.)

D
 Ah, figliuol non mi far see - ne, fi gliuol non mi far see - ne, è tut to per tuo
 Ah, my son, show no sus - pi - cions, my son, show no sus - pi - cions, we further your am -

16 Moderato mosso

D
 be - ne, è tut to per tuo be - ne: se vuoi No - ri - na
 - bi - tions, we fur - ther your am - bi - tions; if you would lose No -

NORINA

(A des so ve ram en
 I'm trembling now in earn -

ERNESTO

Sofronia! sua so-rel-
 Sof-ron-i- a! your sis-

D
 per - de - re non hai che a se - gui - tar. Fi - gliuol non mi far
 ri - na, now, the truth you can te - veal. My son, show no sus -

DON PASQUALE
 (to the Doctor) (al Dottore)

Gli punge: compa ti - te -
 He suffers: you must pi - ty

N
-te - est. mi vie - ne da tre - ma
what dreadful fear I'm feel -

E
-la! - ter! co - mincio ad impazza
my mind commences feel -

D
sce - pi - ne, fi - gliuol, non mi far - sce - pi - ne, è tut - to per tuo -
- pi - cions, my sèn, show no sus - cions, we fur - ther your am -

P
- lo, him, lo vo' ca - pa - ci - ta
I wonder what he's feel -

N
-re - ing, sì, sì, mi
yes, yes, what

E
-re - ing! sì, sì, co -
yes, yes, my -

D
be - ne, e tut - to per tuo am - be - ne, se vuoi No - ri - na
- bi - tions, we fur - ther your am - bi - tions; if you would lose No -

P
- re - ing, sì, sì, lo
yes, yes, I

N
vie dread - ne da fear tre - mar, sì what da fear tre -
ful ful fear feel; what fear I -

E
mind cia ad im paz zar, ad im paz -
mind be - gins to reel, be - gins - paz -

D
per - de - re non hai che a se - gui - tar veal, non hai che a se - gui -
- ri - na, - now our schemes you may re - our schemes you may re -

P
vo' won - ca der pa - ci he - tar, ca - pa - ci - he
won - der what he feels, what does he

string.

cresc.

N
-mar, si da tre - mar, ah, si,
feel, what fear I feel, ah, yes,

E
-zar, ad im - paz - zar, si, My mind - cio ad im - paz
reel; be - gins to reel, yes,

D
-tar, a se - gui tar. Seconda la com - me - dia,
-veal, you may re - veal Our comedy will con - quer,

P
-tar, ca - pa - ei - tar, lo vo' ca - pa - ei - tar, si,
feel, what does he feel, I wonder what he feels, yes

N
si, mi vie - ne, mi vie - ne da tre - mar. _____)
yes, I trem - ble, what dreadful fear feel. _____)

E
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar. _____ (turning to the company)
reel, begins to reel, be - gins to reel. _____ (volgendosi alla comitiva)

D
la - scia, lascia, lascia far, si, la - scia far. Questo contratto a -
if you help us in the deal, yes; help us deal. Now that the contract's

P
si, lo vo' ca - pa - ei - tar, ca - pa - ei - tar. _____
yes, I wonder what he feels, what does he feel?

(leads first Norina, then Ernesto, to sign)
(Conduce a sottoscrivere prima Norina, poi Ernesto.)

D
-dun - que, si, vada ad ul - ti - mar.
read - y Let's have the final part.

Andante

Notary
NOTARO

(joining the hands of the bridal pair)
(riunendo le mani degli sposi)

(exits)
(Se ne va)

17 Moderato mosso

Sie - te ma - ri - to e mo - glie.
Here man and wife I pronounce you.

NORINA (Appena segnato il contratto, prende un contegno naturale, ardito senza impudenza.)

(having scarcely signed the contract, takes on her natural manner, confident without impudence.)

Doctor
DOTTORE

(Va il bel - lo a co - minciar.)
(And now the fun will start.)

DON PASQUALE

(Va il bel - lo a co - minciar.)
(And now the fun will start.)

(Mi sen - to li - que far.)
(And now the fun will start.)

(rejecting him gently)
(respingendolo con dolcezza)

N
P

(about to embrace Norina)
(in atto di abbracciare Norina)

A da - gio un po - co:
in calm - er fash - ion: cal. Con-

Ca - ri - na!
Be - lov - ed! *trm*

N

-ma - te quel - gran fo - co. Si chie - de
-troll this burn - ing pas - sion. You first should

N

pria li - cen - za. No.
ask per - mis - sion. No.

DON PASQUALE (con sommissione) (with submission)

Me l'ac - cor - da - te? Will you per - mit me?

ERNESTO (ridendo) (laughing)

Ah ah ah ah ah! Ah ah ah ah ah! (con collera) (angrily)

18 Che c'è da ri - de - re, imper - ti - nen - te? Par - ti - te
What's there to laugh about, you brazen up - start? I want you

NORINA (disdainfully) (con disprezzo)

Oi - bò! Oh, fie!

subi - to, immanti - nente, via, fuor di ca - sa...
out of here, go on the instant, de - part my house - hold.

N

Mo - di vil - la - ni e ru - sti - ci
Man - ners of bump - kins, vul - gar - i - ty,

N
che tol - le - rar non so. Re -
can - not bear to see. Re -

(to Don Pasquale)
(a Don Pasquale)

N
-sta - te. Al - tre ma - nie - re ap -
-main here. Dif - fer - ent man - ners you'll

N
-pren - der vi fa - rò.
have to learn from me.
DOTTORE DOCTOR

DON PASQUALE (in consternation)
(costernato) Don Pa -
Don Pa -

Dot - to.re!
But Doc - tor!

D
-squale! Son di sa - - le!
-squale! I am fro - - zen!

P
Eu - n'al - tra!
She's alt - ered!

calando

NORINA

ERNESTO (In fe - de - mia dal ri - de - re fre - nar - mi più
(I can - not help but laugh at it, I don't know what

(In fe - de - mia dal ri - de - re fre - nar - mi più
(I can - not help but laugh at it, I don't know what

Cal - ma - te - vi, sen - ti - re mi fa - rò, si senti
Control yourself, I'll say a word or two, I will say -

Chedir vor - rà?
What does it mean?

(a Don Pasquale) (to Don Pasquale)

rall.

non so.) Un uom qual voi de - cre - pi - to, qual voi pe - san - te e
to do.) A man of such de - cre - pi - tude, so gross - ly fat and

non so.)
to do.)

re mi fa - rò.
a word or two.

19
col canto

gras - so, con - dur non può una gio - vane de - cen - te - mente a spasso. Bi - sogno ho d'un brac.
weight - y is not the pro - per es - cort for an el - e - gant young lady. As I shall need pro -

a tempo

(accennando Ernesto) (designating Ernesto)

N
-cie - re. Sa - rà mio ca - va - lie - re.
-tect - ion, He shall be my se - lect - ion.
DON PASQUALE (violently) (con vivacità)

Oh! que - sto poi, scu - sa - te - mi, oh!
Oh! that in - deed, you'll par - don me, oh!

(freddamente) (coldly)

N
Non può star? per che? (resolutely) (risoluto)
Can - not be? why not?

P
que - sto non può star. Perchè nol
no, that can - not be. I do not

(derisively) (con ischerno)

N
Non lo vo - le - te? (resolutely) (risoluto) No?
You do not wish it? No?

P
vo - glio. No.
wish it. No.

(going close to Don Pasquale, with feigned gentleness)
(facendosi presso a Don Pasquale, con dolcezza affettata)

rall.

N
I do lo mio, vi sup - plico scordar questa pa - ro la.
Dearest love, of that lit - tle word, let's have no re - pe - ti tion.
col canto

20

(with rising emphasis)
(con enfasi crescente)

N

Vo - gliò, per vo - stra re - go - la, vo - gliò,
or - ders, as you com - mand - ed it, or - ders,

N

DON PASQUALE lo di - co io so - la. Tutti ob - be - dir qui
are my de - ci - sion. All owe to me o -

Dot - to - re!
Oh, Doctor!

N

de - vo no, io so - la ho a co - man - dar.
be - di - encè, all or - ders shall come from me.

DOTTORE DOCTOR

(Ec -
(The

D

-co il mo - men - to cri - ti -
mo - ment now is cri - ti -

DON PASQUALE

Ma... ma que - sto non può
But... but that can nev - er

ERNESTO Non voglio re- pli - ca. Che
I'll have no ar - gu - ment. What

(Ve dia - mo che sa far, che
(We'll see now what will be, what sa will

(designating Ernesto)
(accennando Ernesto)

-co.)
-cal.)

star. Co - stu - i... non
be. Er - nes - to... Not

(angered)
(stizzita)

ma?... Ta - ci, buf - fo
But? Be - qui - et, stu -

far,
be.

può. I - o?
he I should?

(angry)
(stizzita)

-ne, ta - ci, ta - ci,
-pid, qui - et, qui - et.

ve dia - mo che
DOCTORE We'll see now what
DOCTOR

(Ve We'll dia mo che
We'll see now what

vo - i! lu - i! I - o?
You should! he should! I should?

cresc.

N
E
D
P

zit - to, ta
sil - ence, qui

sa will far.)
will be.)

sa will far.)
will be.)

que sti! ah!
they should! ah!

N
E
D
P

(con minaccia a Don Pasquale)
(menacingly to Don Pasquale)
rall.

ci. Provato ho a
et. I've tried so

col canto

N

prenderti fi - no.ra colle buone. Saprò, setu mi stuz.zichi, le mania.do.pe -
far to treat you gently and with patience. But if you keep pro - vok - ing me, for brutal force pre -

N
-rar.
-pare. (Ve - gli, o so - gni non sa
(Is he dream - ing, is he

ERNESTO
DOCTOR
DOTTORE (Ve - gli, o so - gni non sa
(Is he dream - ing, is he

DON PASQUALE
(È ri - ma - sto là im - pie - tra - to.
(Like a stone, he stands in won - der.)
(Da indietro atterrito.)

Sogno? veglio? cos'è sta - to?
Dreaming? Waking? or mistaking?

21 Andante

f *p*

N
be - ne. Non ha
wak - ing. He is

E
be - ne. Non ha
wak - ing. He is

D
Sembra un uom - cui man - ca il fia - to.)
He is breath - less, struck by thun - der.)

P
sogno? calci? schiaffi?
visions? kickings? beatings?

N
san - guel - le ve - ne.
blood - less, pale and shak - ing,

E
san - guel - le ve - ne. Or l'in - tri - co, — — — man - co
blood - less, pale and shak - ing. Now I un - der - stand their

D
Via, co - rag - gio, — — — Don Pa -
Come, take cour - age, Don Pa -

P
brava! bene! buon per me che m'ha avvisa.to.
marvel! wonder! well she warned me of my blunder.

N
Non ha sangue nelle vene, nel le ve ne. Or l'a.
He is bloodless, pale and shaking, pale and shaking. He can

E
ma - le, ah, in - co - min - cio a de - ci - fra - re.
fol - ly ah, now I see what they are pre - par - ing.

D
-squa - le, no, non vi sta - te a sgomen - ta - re. Via, co.
-squa - le, no, you've no rea - son to be des - pair - ing, Come, take

P
Or vedrem che co.s'avviene, or vedrem che co.s'avvien,
Now we'll see which way she's taking, now we'll see which way she'll take,

calando

N
-mi - cò, - man - co ma - - le, si po - trà ca - pa - ci -
un - der, - stand - our fol - - ly, si was a clev - er lit - tle -

E
Or l'intrico, man-co ma - - le, in - comin.cio a de - ci -
Now I un-der-stand their fol - - ly, was a clever lit - tle

D
-rag - gio, — o — Don Pa-squa - le, non vi sta-te, non vi sta-te a sgomen -
cour - age, oh, Don Pa - squa - le, you've no rea - son, you've no reason to des -

P
or vedrem, ve - drem, ve - dre
now we'll see, we'll see, we'll see

accel. *rall.*

cresc. *p*

N
-tar, or l'a - mi - co, man - co ma - le, si po -
snaré, he can un - der-stand our fol - ly was a

E
-frar, or l'in - tri - co, man - co ma - le, in - co -
-pare, Now I un - derstand their fol - ly, now I

D
-tar, via, co - rag - gio, Don Pa-squa - le, co -
-pair, Come take cour - age, Don Pa - squa - le, take

P
no! ba - da be - ne, Don Pa-squa - le,
a tempo best be care - ful, Don Pa - squa - le,

N
-trà - capa - ci - tar, man - co ma - le, man - co mal,
cle - ver lit - tle snare what seemed fol - ly, was a snare,

E
- min - cio,
see it,

D
- rag - gio, corag - gio, non vista - te a sgo men -
cour - age, take cour - age, you've no rea - son to des -

P
bada be - ne, ba - da ben, Don Pa - squa - le,
best be care - ful, best take care Don Pa - squa - le,

N
or l'ami - co, manco ma le, ah, si - po -
he will see now what seemed Tolly, all, was pa -

E
- frar, man - co ma - le, man - co ma - le, or co -
- pare, 'tis no fol - ly, 'tis no fol - ly, now I

D
- tar, Don Pasqua - le, no, no, non vi sta - te, no,
- pair, Don Pasqua - le, no, you have no rea - son, no

P
ba - da, ba - da, be - ne,
best be care - ful, best be

Poco più *rall.*

cresc. *f*

N
 -trà - ca - pa - ci - tar,
 cle - ver lit - tle snare,
 ca - pa - ci -
 he'll see our

E
 -min - cio a de - ci - frar,
 see what tricks they pre - pare,
 a de - ci -
 what they pre -

D
 no, a sgo - men - tar,
 no, do not des - pair,
 a sgo - men -
 do not des -

P
 ba - da,
 care - ful,
 bada ben, bada ben, bada ben, Don Pa - squa - le è u - na don - na a far tre -
 best take care, best take care, best take care, Don Pasquale, she's a lady
 col canto to be -

p

N
 -tar,
 -snare,

E
 -frar,
 -pare,
 sì, sì, l'in -
 At last I

D
 -tar,
 -pair,
 ma non vi
 you have no

P
 -mar, ba - da ben, ba - da ben, ba - da ben chi è u - na don - na a far, a far tremar,
 -ware, best take care, best take care, best take care, she's a la - dy to scare, to scare, be - ware,

rall. a tempo accel. poco a poco

p *cresc.*

N *f*

E ah!
ah!

D -tri - co or co-min - cio a de - ci - frar,
un - derstand, I see - what they pre-pare,

P sta - te a sgomen-tar, a sgomen-tar, a sgomen-tar,
rea - son to des-pair, do not despair, do not despair,

a far tremar, è donna, è donna a far tre-mar,
I should beware, she is a la-dy to be-ware,

N *p*
si, si, ca - pa - ci - tar.)
he'll see our clew - er - snare.)

E *p*
si, si, a de - ci - frar.)
I see what they pre - pare.)

D *p*
no, no, a sgo - men - tar.
no, no do not des - pair.

P *p*
è donna a far tre - mar.)
a la - dy to be - ware.)

(goes to the table, picks up the little bell and rings it violently. A servant enters)
 (Va al tavolo, prende il campanello, e suona con violenza. Entra un servo.)

N

22 **Allegro moderato**

Riuniti imman-ten-te la servitù qui
 Go, gather all the servants; bring them at once be-

N

(the servant leaves)
 (il servo parte.)

(two servants enter, (Vengono due servi e
 with a major-domo.) un Maggiordomo.)

DOCTOR voglio.
 DOTTORE -forè me.

DON PASQUALE (Or nasce un altro im-broglio.)
 (Once more it's getting stormy.)

(Che vuol dalla mia gente?)
 (What means this new disturbance?)

N

(laughs)
 (ride)

Treintut-to? ah ah ah ah ah! va be-nis-simo, c'è po-co da con-
 Three on-ly? ah ah ah ah ah! That is mar-velous, it's ea-si-er to

N

(to the majordomo)
 (al Maggiordomo)
 a piacere

-tar, c'è po-co da con-tar. A voi: da quanto sembrami, voi siete il maggior.
 count, it's ea-si-er to count. You first, from all appear-anc-es, you are the maj-or-
 col canto

(the majordomo bows)
(Il Maggiordomo s'inchina.)

(the majordomo outdoes himself in bowing)
(Il Maggiordomo si confonde in inchini.)

N

domo. Subito v'incomincio la paga a raddoppiar. O-ra attenti a-gli ordini
-domo. First of all, for your sal'ry, I'll double the amount. Lis-ten to the orders now

N

che mi dis-pon-go a dar.
I am a-bout to re-count.

23
a tempo

N

Di ser-vi-tù no-vel-la pen-sa-te a provve-der-mi;
First you will have the du-ty of find-ing me new ser-vants

N

si-agen-te fresca e bel-la, ta-le da far-cio
choose them for youth and beauty of whom I may be

N

nor
proud (to Norina, in fury)
DON PASQUALE (a Norina, con rabbia)

Non ho fi - ni - to an - co - ra.
I still am far from finished.

Poi quando avrà fi - ni - to...
As soon as you have finished...

(to the majordomo)
(al Maggiordomo)

N

Di la gni un pa - io
Two coaches for my

pp

N

si - a do - mani in scu - de - ri - a;
driv - ing tonight should be ar - riv - ing;

pp

N

DON PASQUALE

quant'ai caval - li po - i, lascia la scelta a vo - i.
of course we'll need some horses, you may select the sources.

Poi quando a - vrà fi -
As soon as you have

N
DOCTOR
DOTTORE

Non ho fi - ni - to an - co - ra.
But still I have not finished.

La casa è mal di -
The house is an - ti -

P

Meglio.
Dear, dear!

_ni - to...
finished... ..

Be - ne.
Yes, dear.

N

-sposta.
-quated,

La vo' rifar di po - sta; son an - ti - ca - glie i
It must be re - nov - at - ed, the fur - ni - ture is

P

La ca - sa?
My house is?

A - ve - te mai fi -
When will you ev - er

N

DOCTOR
DOTTORE

mo - bi - li, si deb - bon rin - no - var; vi son mill'altre co - se ur - genti impe - ri -
out - of date and has to be re - done; a thousand things I'd mention de - mand some quick at -
(ad Ernesto) (to Ernesto)

P

Ve - di?
Watch her?

sen - ti?
lis - ten!

Meglio!
Better!

_ni - to?
finish?... ..

an - co - ra... ..

eb - ben?
well, then?

accel. e cresc.

N
-o - se, un parrucchie - re sceglie - re un sarto, un gioiel - lie - re...
-ten-tion, I need some dresses, jew - els, and some-one to comb my tress-es...

D
che te ne par? che te ne par, che te ne par?
You think we've won? You think we've won, you think we've won?

P
che? se... io... voi... a -vete ancor fi -
what? if... I... you... Now have you fin-ly

N
ERNESTO
Fa - te le co - se in - re - gola,
Let all be pro - per - ly or - gan - ized,

D
(Comincia a lampeg -
(His an - ger has be -

P
(Comincia a lampeg -
(His an - ger has be -

-ni - - to? ma
fin - - ished?

N
fa - te le co - se in re - go - la, non ci facciam bur -
Let all be pro - per - ly or - gan - ized, so no one can poke

E
-giar.)
-gun.)

D
-giar.)
-gun.)

P
di - co... sto qua - si per schiattar...
tell you... I'll burst be - fore she's done...

(the majordomo leaves with the servants)
(Il Maggiordomo parte coi servi.)

N
-lar. Oh bella! vo - i.
fun. Oh, lovely! You do.

24 Poco più Chi pa-ga? A
Who pays this? I'll

fp

N
No?
No?

P
dir - la qui fra no - i, non pa-go mi.ca.
tell you, just be - tween us, I am not pay-ing.

fp

N
(disdainfully) (con disprezzo) (forcefully) (con forza)

(hotly) (risaldato) Mi fa .te compas .sio .ne. Padrone ov'io co -
A pi - ti - ful dis - ast - er. You, master, where I'm

P
No! Sono o non son pa - dro .ne?
No! Here am I not the mas - ter?

string.

fp

N ERNESTO *mando?* Or or vi man - do. Siete un vil - la - no, un
reign-ing? Are you complain - ing?... You are a ruf - fian, an

DOCTORE (interponendosi) (interposing) (Be no!)
DOTTOR (Well said!)

P Sorel - la... (in spite) sorel - la...
My sister... (con dispetto) my sister.

accel. poco a poco e cresc. *È ve-ro, v'ho spo-*
I must have been to

N tan - ghero, un paz - zo te - me - ra - rio.. *f*
i - di - ot, an ad - dle - pated mad - man..

E me - glio! (a Don Pasquale, che sbuffa) (to Don Pasquale, who is puffing up) *f*
bet - ter! The

P Per ca - ri - ta, co - gnato. So
For pi - ty's sake, dear brother. My

-sa - ta.. I - o? voi so - la siete
wed you.. I am? You are the one who's

N sie - te un vil - la - no, che pre - sto alla ra - gio - ne rimette - re - sa - to
You are a ruf - fian, but soon you'll learn a les - son that I know how to

E cie - lo si ran nu - vo - la, co - min - cia a lampeggiar, comincia a lampeg -
thun der clouds are gath - er - ing, a storm's a - bout to break, a storm's about to

P - rel - la, so - rel - la... co - gna - to, cog - nato, prudenza, pru -
sis - ter, my sis - ter... dear bro - ther, dear brother be careful, be
(sbuffando sempre, senza poter parlare dalla rabbia) (swelling up more & more, unable to speak
(for rage)

paz - za! io sono qui il padrone...
cra - zy! 'tis I who am the master... *f*

N
prò, rimet-te re sa-prò, vil la-no, vil la-no.
teach, a les-son I can teach, you ruf-fian, you ruf-fian.

E
giar, comincia a lampeggiar.)
break a storm's about to break.)

D
denza, pru-denza, pru-den-za.
careful, be careful, be care-ful.

P
I-o? io?
I am? I,

(fuori di sè) (beside himself)

P
Son tra-di-to, son tra-di-to, son tra-di-to, bef-feggiato, bef-feg-giato,
I am ruined, I am rid-iculed and ruined, I'm surrounded by se-di-tion,

25 **Vivace**

P
mil-le fu-rie, mil le fu-rie, mil le fu-rie, mil le furie ho dentro il
fu-ry fills me, fu-ry fills me, fury fills me, by the Furies I am

P
pet-to, quest'inferno anti-ci-pa
hound-ed, I've a hell-ish pre-mon-i

P

to non lo voglio sopportar,
-tion married life is not for me,

quest'inferno anti-ci - pa
I've a hellish premon-i

P

to non lo voglio soppor.tar, no, non lo vo-glio sop-por-tar, no, non lo
-tion, married life is not for me, no, mar-ried life is not for me, no, mar-ried

ERNESTO

(a Norina)(to Norina)

P

vo-glio sop-por-tar.
life is not for me.

So = no, o
Dear = est, you

26

NORINA

(to Ernesto)
(ad Ernesto)

E

Or t'avvedi core in-grato or t'avve-di core in grato che fu in-
Now you see that your suspicion, now you see your false suspicion was in-

ca-ra
conquer

sin - - ce = ra-to
all sus = pi-cion,

DOTTORE (a Don Pasquale) (to Don Pasquale)

Sie - te un-po-co,
You're ov-er heated,

siete un poco riscal-da-to,
and upset by your po-si-tion,

N
E
D
P

-giusto
grateful

il tuo so - spetto
and false - ly - grounded,

momen-taneo fu il so - spetto, momen-taneo fu il so - spetto, so - lo a -
it was fleeting and unfounded, it was fleeting and unfounded, on - ly our

DON PASQUALE mio co - gnato,
dear - est brother,

mio cognato, andate a let-to,
go lie - down, for your condition.

Que - st'in -
I've - a

p

N
E
D
P

solo amor m'ha consi-gliato, solo amor m'ha consi-gliato que - sta
love a - lone was my ambition, love alone was my ambition, in - pre -

-mor
love

t'ha con - si - glia - to,
was your am - bit - ion,

Son stor - di-to,
I'm as - tounded,

son stordi - to, son sdegnato,
I'm in - dig - nant and astounded

-fer - no,
hell - ish,

quest'inferno anti - ci - pa - to
I've a hell - ish pre - mon - i - tion

non mar - lo -
ried -

p

N
E
D
P

par - te
- tending

a re - ci - tar.
I would a - gree.

(to Norina, reprovingly)
(a Norina, con rimprovero)

solo amor t'ha consi - gliato que - sta parte a re - ci - tar.
love a - lone was your ambition, I'm pretending to a - gree.

l'ha co - ste - i,
she will answer.

l'ha costei con me da far.
she will answer this to me.

vo - glio,
life, no,

non lo voglio soppor - tar.
married life is not for me.

Son - tradi - to, beffeg -
I am ruined by sed -

f

N Don Don Pa - squa - le, po - ve - ret - tol - ed!
 E Don Don Pa - squa - le, po - ve - ret - tol - ed!
 D Si, Don Pa - squa - le, po - ve - ret - tol - ed!
 P Si, Poor Don Pa - squa - le, po - ve - ret - tol - ed!

-gia to, mille furie ho dentro il pet - to, quest'inferno anti-ci -
 i tion, by the furies I am hound - ed, I've a hell-ish pre-mon-

N blind with - ci rage, - no ad af - fo - gar, si, è blind with -
 E blind with - ci rage, - no ad af - fo - gar, si, è blind with -
 D non vi - yet - ga a mo reg - giar, no, non vi -
 P Your af - fect - ion he must not see, no, your af -

-pa to non lo voglio soppor - tar. que - st'in - ferno an - ti - ci - pa to non lo
 tion, married life is not for me, I've a hell-ish pre-mon - tion married

N -ci rage no ad af - fo - gar, ad he af -
 E -ci rage no ad af - fo - gar, ad he af -
 D - veg - ga a mo - reg - giar, a he mo -
 P - fec - tion he must not see, he must -

vo - glio, non lo vo - glio sop - por - tar, no, no, sop -
 life, no, mar - ried life is not for me, no, no, not

N
-fo - gar, è vi - ci - no ad af - fo -
-not - see, blind with rag - ing, he can - not

E
-fo - gar, è vi - ci - no ad af - fo -
-not - see, blind with rag - ing, he can - not

D
-reg - at - ten - zio - ne, at - ten -
not pay at - ten - tion, pay at -

P
-por - tar, non lo - vo - glio sop - por - tar.
for me, mar - ried life, no not for me.

N
-gar. Sì!
see. Yes!

E
-gar. Sì!
see. Yes!

D
-zio - ne. (to Norina, ironically)
-ten - tion. (a Norina, ironico)

P
La casa è mal di - spo sta, son an - ti - caglie i mo - bi
My house is anti - quat ed, the fur - ni - ture is out of

27

(disdainfully)
(con dispetto)

N
Sì! Sì.
Yes! Yes.

P
-li... un pranzo per cinquan ta, un sartoungioiel lie - re, la ca - sa, il
date. You'd en - ter - tain for eight y, with decof - a - tors, jew 'llers, dress makers and

N
ERNESTO Sì, sì, sì, sì!
Yes, yes, yes, yes!

DOITTORE Ah! Ah!
Ah! ah! ah! ah!

P
pran - zo... Sì, sì, ah! son tra - di-to, son tradi - to, son tra -
wait - ers... Yes, yes, ah! am ruined, I am rid-i-culed and

N
Oh, Don Pa-squa - le, po - ve - ret - to!
Poor Don Pa-squa - le, is con - found-ed!

E
Oh, Don Pa-squa - le, po - ve - ret - to!
Poor Don Pa-squa - le, is con - found-ed!

D
An-date un poco a let - - - to,
Gorest for your condi - - - tion,

P
- di to, beffeggiato, beffeg - giato, mil - le
ruined, I'm surrounded by sedition, Fu - ry

N
è vi - ci - no ad af - fo -
blind with rage, he can hardly

E
è vi - ci - no ad af - fo -
blind with rage, he can hardly

D
mio cognato, andate a let -
you need rest for your condi -

P
furie, mille furie, mille furie, mille furie ho dentro il petto.
fills me, fury fills me, fury fills me, by the Furies I am hounded.

N
-gar. Or t'av - ve - dio co - re in gra - to, se fu in giu - sto il tuo so -
see. Now you see that your sus - pi - cion was un - grat - ful and un -

E
-gar. So - no, o ca - ra sin - ce - ra - to, mo - men - ta - neo fu il so -
see. Dear, you con - quer my sus - pi - cion, it was fleet - ing and un -

D
-to. At - ten - zio - ne, che il vec. chiet - to non vi veg - ga amo - reg -
-tion, pay at - ten - tion, look a - round you, your af - fect - ion he will

P
Dalla rab - bia, dal dispet - to son vi - ci - no a soffo - car,
By a tempest, I am pounded, I am drowning, and all at sea,
Poco più

N
-spet - to; so - lo a - mor m'ha con - si - glia - to que - sta par - te a re - ci -
-ground - ed; love a - lone was my am bi - tion in pre - tend - ing to a

E
-spet - to; so - lo a - mor t'ha con - si - glia - to que - sta par - te a re - ci -
found - ed; love a - lone was your am - bi - tion in pre - tend - ing to a

D
-giar, attenzion, attenzion, attenzione, che il vecchiettononvi vegga amoreg -
see, look around, look around, pay attention, look around you, your affection he will

P
son vi - ci - no a sof - fo - car, sì, son vi - ci - no a sof - fo -
I am drown - ing all at sea, yes, I am drown - ing all at

f cresc.

N
-tar, a re - ci -
-gree, I would a -

E
-tar, que - sta par - te a re - ci - tar, si que - sta par - te a re - ci -
-gree, you pre - tend - ed to a - gree, when you pre - tend - ed to a -

D
-giar, at - ten - zio - ne, non vi veg - ga, non vi veg - ga amo - reg -
see, pay at - ten - tion, look a - round you, your af - fect - ion he will

P
-car, no, no, non vo - gliò que - st'in - fer - no sop - por -
sea, no, no, this wife, this mar - ried life is not for

N
-tar, si, so - lo a - mor m'ha con - si - gliato que - sta
-gree, our love a - lone was my am - bi - tion in pre -

E
-tar, si, so - lo a - mor t'ha con - si - gliato que - sta
-gree, our love a - lone was our am - bi - tion in pre -

D
-giar, no, no, no, non vi veg - ga a - mo - reg - giar,
see, no, no, no, your af - fect - ion he must not see.

P
-tar, no, non lo vo - gliò, no, nol vo - gliò soppor - tar,
me, no, mar - ried life, no, married life is not for me.

28 Più presto

ff

ff

N
par.te a re - ci - tar, a re - ci -
-tending to a - gree, I would a - -

E
par.te a re - ci - tar, a re - ci -
-tending to a - gree, you would a - -

D
no, non vi veg - ga tion a - mo reg -
No, your af - fec - he must not

P
no, no, nol vo glio sop - por -
no, mar-ried life is not for

N
-tar, sì, so - lo a - mor m'ha con - si - gliato que - sta
-gree, our love a - lone was my am - bi - tion, in pre -

E
-tar, sì, so - lo a - mor t'ha con - si - gliato que - sta
-gree, our love a - lone was our am - bi - tion, in pre -

D
-giar, no, no, no, non vi veg - ga a - moreg - giar,
see, no, no, no, your af - fec - tion he must not see,

P
-tar, no, non lo vo glio, no, nol vo glio soppor - tar,
me, no, mar - ried life, no, married life is not for me,

ff

N
 parte a re - ci - tar, a re - ci -
 -tend - ing to a - gree, I would a - -

E
 parte a re - ci - tar, a re - ci -
 -tend - ing to a - gree, you would a - -

D
 no, non vi ve - da a - mo reg
 no, your af - fect - ion he must not - -

P
 no, no, non vo glio sop - por
 no, married life is not for - -

ff

N
 -tar. Don Pas - qua - le, po - ve - ret - to! è vi - ci - no ad af - fo - gar, ad
 -gree, Don Pas - qua - le. is confound - ed! blind with rage, he can - not see, he

E
 -tar. Don Pas - qua - le, po - ve - ret - to! è vi - ci - no ad af - fo - gar, ad
 -gree, Don Pas - qua - le. is confounded! blind with rage, he can - not see, he

D
 -giar, at - ten - zio - ne, at - ten - zio - ne, non vi veg - ga, non vi veg - ga a -
 see, pay at - ten - tion, pay at - ten - tion, look a - round you, your af - fect - ion

P
 -tar, no, no, non lo posso, non lo posso sopportar, no,
 me, no, with such a wife, this married life is not for me, no,

29

fp *cresc.*

N
af - fo - gar, è vi - ci - no ad af - fo - gar, ad af - fo -
can - not see, blind with rage, he can - not see. he can - not

E
af - fo - gar, è vi - ci - no ad af - fo - gar, ad af - fo -
can - not see, blind with rage he can - not see, he can - not

D
- mo - reg - giar, non vi veg - ga amo - reggiar, no, non vi
he - will see, your af - fect - ion he will see, no more af -

P
sop - por - tar, no, no, no, no, nol posso, non lo
not for me, no, no, no, no, with such a wife this

fp *cresc.*

N
- gar, ad af - fo - gar, ad af - fo - gar,
see, he can - not see, he can - not see,

E
- gar, ad af - fo - gar, ad af - fo - gar,
see, he can - not see, he can - not see,

D
vegga, non vi vegga amo reggiar, a - mo - reg - giar,
- fect - ion, your af - fect - ion he will see, he must not see,

P
pos. so, non lo pos. so, non lo pos - so sop - por - tar, dalla
married life is not for me, can nev - er be is not for me, by a

N
ad he can - - fo not - - gar, see,

E
ad he can - - fo not - - gar, see,

D
a he - - mo must - - reg not - - giar, see,

P
rab - bia, dal di - spet - to son vi - ci - no a soffo - car, dalla
temp - est I am pounded, I am drowning and all at sea, by the

N
ad he can - - fo not - - gar, see, ad he

E
ad he can - - fo not - - gar, see, ad he

D
a he - - mo must - - reg not - - giar... see... a - he

P
rab - bia, dal di - spet - to son vi - ci - no a soffo - car, son vi - cino a soffo -
temp - est I am pound - ed, I am drown - ing and all at sea, I am drowning, all at

N
af - fo - gar, ad af - fo - gar, si, è blind vi - ci - no ad
can - not see. he can - not see. so with rage he

E
af - fo - gar, ad af - fo - gar, si, è blind vi - ci - no ad
can - not see. he can - not see. so with rage he

D
-mo - reg - giar, a - mo - reg - giar, si, non vi - veg - ga a -
must not see, he must not see, no, your af - fec - tion

P
-car, son vicino a soffo - car, sì, son vi - ci - no a
sea, I am drowning all at sea, yes, I am drown - ing

N
af - fo - gar. see.
can - not see.

E
af - fo - gar. see.
can - not see.

D
af - fo - gar. see.
can - not see.

P
sof - fo at - car. sea.
all at sea.